

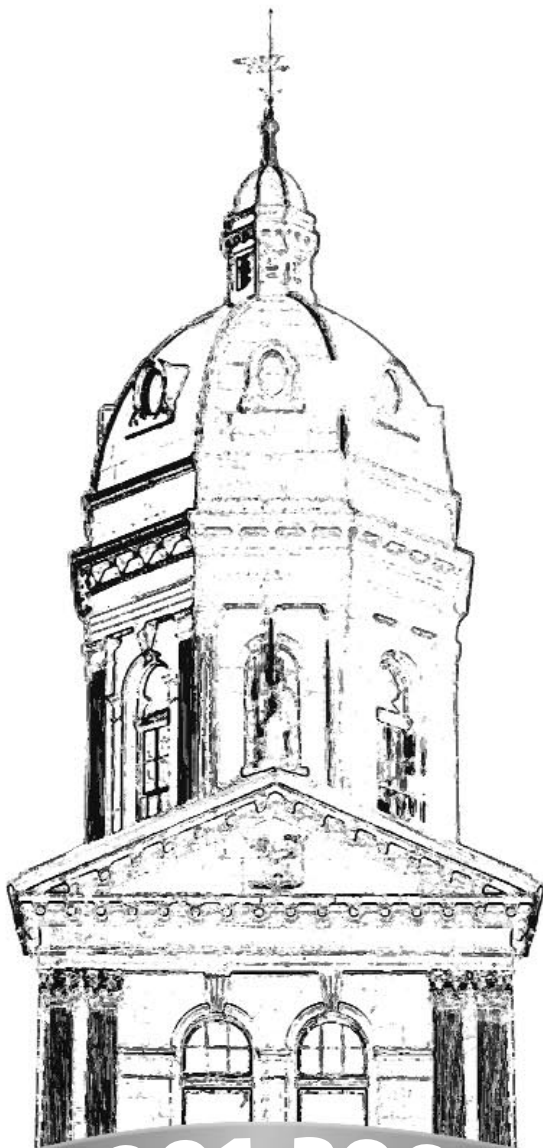


Capital Estimates

Budget de capital

2001-2002

New
Nouveau  Brunswick



Capital Estimates

Budget de capital

2001-2002

Capital Estimates 2001-2002

Published by:

Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2000

Cover and Graphs:

Communications New Brunswick (CNB 96648)

Printing and Binding:

Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55236-492-5

ISSN 0845-6372

Printed in New Brunswick

Budget de capital 2001-2002

Publié par:

Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Decembre 2000

Couverture et graphiques :

Communications Nouveau-Brunswick (CNB 96648)

Imprimerie et reliure :

Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55236-492-5

ISSN 0845-6372

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling!



Pensez à recycler!

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Comparative Statement of Estimated Net Expenditure / État comparatif des dépenses nettes prévues.....	1
Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture / Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.....	2
Business New Brunswick / Entreprises Nouveau-Brunswick.....	4
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	6
Department of the Environment and Local Government / Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.....	8
Department of Health and Wellness / Ministère de la Santé et du Mieux-être.....	10
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	12
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	14
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	17
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	19

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

NOTES / REMARQUES

1. Details of federal and other recoveries will be included in the 2001-2002 Main Estimates. / L'information relative aux recouvrements, notamment ceux qui proviennent du fédéral, sera incluse dans le Budget principal de 2001-2002.

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED NET EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES PRÉVUES

FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2002 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2002

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2000-2001 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	2000-2001 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	DEPARTMENT / MINISTÈRE	2001-2002 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
CAPITAL EXPENDITURES / DÉPENSES EN CAPITAL:			
300	300	Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture / Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.....	300
500	500	Business New Brunswick / Entreprises Nouveau-Brunswick.....	500
1,000	1,000	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	1,000
3,000	3,000	Department of the Environment and Local Government / Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.....	1,000
2,500	2,500	Department of Health and Wellness / Ministère de la Santé et du Mieux-être.....	2,500
0	1,125	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	2,000
5,400	5,400	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	19,307
44,525	44,525	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	53,982
94,200	97,600	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	116,650
<u>151,425</u>	<u>155,950</u>	TOTAL - CAPITAL EXPENDITURES / TOTAL - DÉPENSES EN CAPITAL	<u>197,239</u>
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS DE CAPITAL:			
(2,020)	(2,020)	Business New Brunswick / Entreprises Nouveau-Brunswick.....	(2,220)
(50)	(50)	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	(50)
(1,330)	(3,164)	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	(3,675)
(8,025)	(9,525)	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	(14,975)
<u>(11,425)</u>	<u>(14,759)</u>	TOTAL - CAPITAL RECOVERIES / TOTAL - RECOUVREMENTS DE CAPITAL	<u>(20,920)</u>
<u>140,000</u>	<u>141,191</u>	TOTAL NET CAPITAL EXPENDITURES / TOTAL NETTE DÉPENSES CAPITAL	<u>176,319</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND AQUACULTURE /

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2000-2001</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>2000-2001</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2001-2002</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>300</u>	<u>300</u>	Property & Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et de biens-fonds.....	<u>300</u>
<u>300</u>	<u>300</u>	TOTAL.....	<u>300</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND AQUACULTURE /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

CAPITAL IMPROVEMENTS

AMÉLIORATIONS DES BIENS IMMOBILIERS

PROGRAM OBJECTIVES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

To provide upgrading and replacement of
aboiteux structures.

Permettre l'amélioration et remplacement de structures
d'aboiteau.

TOTAL

300

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

300

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
BUSINESS NEW BRUNSWICK / ENTREPRISES NOUVEAU-BRUNSWICK

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2000-2001</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>2000-2001</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2001-2002</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>500</u>	<u>500</u>	Parks - Capital Improvements / Parcs - Amélioration des installations.....	<u>500</u>
<u>500</u>	<u>500</u>	TOTAL.....	<u>500</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
BUSINESS NEW BRUNSWICK / ENTREPRISES NOUVEAU-BRUNSWICK

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

PARKS - CAPITAL IMPROVEMENTS

PROGRAM OBJECTIVES

To carry out capital improvements to the Outdoor Network.

TOTAL

500

TOTAL - TO BE VOTED

500

**PARCS - AMÉLIORATION DES
INSTALLATIONS**

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Améliorer les installations du Réseau Plein Air.

TOTAL

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2000-2001</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>2000-2001</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2001-2002</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - Biens d'équipement.....	<u>1,000</u>
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	TOTAL.....	<u>1,000</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

PUBLIC SCHOOLS - CAPITAL
EQUIPMENT

ÉCOLES PUBLIQUES - BIENS D'ÉQUIPEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To equip schools in concert with the capital construction program.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Équiper les écoles en fonction du programme de construction d'immobilisations.

TOTAL

1,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

1,000

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2000-2001 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	2000-2001 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	2001-2002 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
2,500	2,500	Clean Water Control Grants / Subventions : Contrôle de l'assainissement de l'eau.....	500
<u>500</u>	<u>500</u>	Local Service Districts / Districts de services locaux.....	<u>500</u>
<u><u>3,000</u></u>	<u><u>3,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>1,000</u></u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

3,800		1. Previously Published Data / Données déjà publiées	
	3,800	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours	
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement	
(800)	(800)	3.1 Transfer of Capital Funding for the Canada Winter Games 2003 to the Regional Development Corporation / Transfert des fonds pour les dépenses de capital des Jeux d'hiver du Canada 2003 à la Société d'aménagement régional.	
<u><u>3,000</u></u>	<u><u>3,000</u></u>	TOTAL	

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

CLEAN WATER CONTROL GRANTS

PROGRAM OBJECTIVES

To provide funding to assist municipalities with construction of sewage collection and treatment facilities.

TOTAL

500

SUBVENTIONS - CONTRÔLE DE
L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des fonds pour aider les municipalités dans la construction d'installations de collecte et d'épuration des eaux usées.

TOTAL

LOCAL SERVICE DISTRICTS

PROGRAM OBJECTIVES

To assist local service districts in the purchase of emergency equipment and maintenance of fire halls.

TOTAL

500

DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir aux districts de services locaux une aide visant l'achat d'équipement d'urgence et la maintenance de postes d'incendie.

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

1,000

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2000-2001</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>2000-2001</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2001-2002</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>2,500</u>	<u>2,500</u>	Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement.....	<u>2,500</u>
<u>2,500</u>	<u>2,500</u>	TOTAL.....	<u>2,500</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

PUBLIC HOSPITALS - CAPITAL
EQUIPMENT

HÔPITAUX PUBLICS - BIENS
D'ÉQUIPEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To equip hospitals in concert with the hospital construction program and fund replacement equipment valued in excess of one hundred thousand dollars.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Équiper les hôpitaux en fonction du programme de construction d'hôpitaux et financer l'équipement de remplacement évalué à plus de cent mille dollars.

TOTAL

2,500

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

2,500

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2000-2001</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>2000-2001</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2001-2002</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>0</u>	<u>1,125</u>	Property & Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et de biens-fonds.....	<u>2,000</u>
<u>0</u>	<u>1,125</u>	TOTAL.....	<u>2,000</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

CAPITAL IMPROVEMENTS

AMÉLIORATIONS DES BIENS
IMMOBILIERS

PROGRAM OBJECTIVES

To provide repairs and upgrading of the
Musquash Watershed Infrastructures.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Réparer et améliorer les infrastructures du bassin
hydrographique Musquash.

TOTAL

2,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

2,000

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2000-2001 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	2000-2001 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2001-2002 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
4,600	4,600	Capital Development Projects / Projets d'immobilisations.....	8,950
800	800	Canada Winter Games 2003 / Jeux d'hiver du Canada 2003.....	828
<u>0</u>	<u>0</u>	Canada - New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada - Nouveau-Brunswick.....	<u>9,529</u>
<u>5,400</u>	<u>5,400</u>	TOTAL.....	<u>19,307</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

4,600		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	4,600	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
<u>800</u>	<u>800</u>	3.1 Transfer of Capital Funding for the Canada Winter Games 2003 from Environment and Local Government / Transfert des fonds pour les dépenses de capital des Jeux d'hiver du Canada 2003 de l'Environnement et Gouvernements locaux.
<u>5,400</u>	<u>5,400</u>	TOTAL

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

CAPITAL DEVELOPMENT PROJECTS

PROGRAM OBJECTIVES

To negotiate, administer, coordinate, implement and evaluate capital projects.

PROGRAM COMPONENTS

REGIONAL ECONOMIC
DEVELOPMENT AGREEMENT

5,250

Provide for joint federal-provincial initiatives.

OTHER PROJECTS

3,700

Provide for other initiatives.

TOTAL

8,950

PROJETS D'IMMOBILISATIONS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Négocier, administrer, coordonner, réaliser et évaluer les projets d'immobilisations.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

Assurer la réalisation d'initiatives
fédérales-provinciales.

AUTRES PROJETS

Assurer la réalisation d'autres projets.

TOTAL

CANADA WINTER GAMES 2003

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the provincial share of the anticipated capital costs for the 2003 Canada Winter Games.

TOTAL

828

JEUX D'HIVER DU CANADA 2003

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir la part provinciale de l'investissement initial des Jeux d'hiver du Canada 2003.

TOTAL

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CANADA - NEW BRUNSWICK
INFRASTRUCTURE PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

To provide funding for the Province's contribution to the Canada - New Brunswick Infrastructure Program.

TOTAL 9,529

TOTAL - TO BE VOTED 19,307

PROGRAMME D'INFRASTRUCTURE
CANADA - NOUVEAU-BRUNSWICK

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Financer la contribution du gouvernement provincial au Programme d'infrastructure Canada - Nouveau-Brunswick.

TOTAL

TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2000-2001 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	2000-2001 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	2001-2002 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
		DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX	
2,825	2,825	Capital Administration / Gestion des immobilisations.....	2,682
		Capital Construction / Installations permanentes:	
0	0	Business New Brunswick / Entreprises Nouveau-Brunswick.....	1,200
0	0	Justice / Justice.....	1,800
0	0	Supply and Services / Approvisionnement et Services.....	500
0	0	Total Capital Construction / Total des installations permanentes.....	3,500
		Capital Improvements / Améliorations des biens immobiliers:	
33,000	33,000	Education / Éducation.....	33,000
3,800	3,800	Health and Wellness / Santé et Mieux-être.....	6,900
4,900	4,900	Supply and Services / Approvisionnement et Services.....	5,900
0	0	Training and Employment Development / Formation et Développement de l'emploi.....	2,000
41,700	41,700	Total Capital Improvements / Total des améliorations des biens immobiliers.....	47,800
44,525	44,525	TOTAL DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX.....	53,982

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS</u>	<u>\$</u>	<u>CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide planning, design and construction services for provincial buildings.		Offrir des services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CAPITAL ADMINISTRATION	2,682	GESTION DES IMMOBILISATIONS
Administration of capital construction, improvement and renovation projects for provincial buildings.		Administration des projets de construction, d'amélioration et de rénovation de bâtiments provinciaux.
CAPITAL CONSTRUCTION	3,500	INSTALLATIONS PERMANENTES
Planning, design and construction services for provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
CAPITAL IMPROVEMENTS	47,800	AMÉLIORATIONS DES BIENS IMMOBILIERS
Planning, design, and construction services for projects involving the improvement and renovation of provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction pour l'amélioration et la rénovation des bâtiments provinciaux.
TOTAL	<u>53,982</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u><u>53,982</u></u>	TOTAL - À VOTER

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2000-2001 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	2000-2001 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2001-2002 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
12,950	12,950	Permanent Bridges / Ponts permanents.....	16,800
55,550	55,550	Permanent Highways / Routes permanentes.....	58,900
25,700	29,100	Canada / New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes.....	40,950
<u>94,200</u>	<u>97,600</u>	TOTAL.....	<u>116,650</u>

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2001-2002

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	<u>\$</u>	
<u>PERMANENT BRIDGES</u>		<u>PONTS PERMANENTS</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the construction of bridges, ferries and ferry landings.		Permettre la construction de ponts, de traversiers et de débarcadères.
TOTAL	<u>16,800</u>	TOTAL
<u>PERMANENT HIGHWAYS</u>		<u>ROUTES PERMANENTES</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the construction and upgrading of highways.		Permettre la construction et la réfection de routes.
TOTAL	<u>58,900</u>	TOTAL
<u>CANADA / NEW BRUNSWICK HIGHWAY IMPROVEMENT PROGRAM</u>		<u>PROGRAMME CANADA / NOUVEAU-BRUNSWICK SUR L'AMÉLIORATION DES ROUTES</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for highway and bridge construction projects approved under the Canada / New Brunswick Highway Improvement Agreement.		Couvrir les projets de construction des ponts et des routes approuvés dans le cadre de l'Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes.
TOTAL	<u>40,950</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u>116,650</u>	TOTAL - À VOTER